

## 第三課 (續) — 具格 (instrumental)、單數、複數

### 回目錄

### 3.1 單字集

-a 結尾的男性名詞					
1.	ratha	車乘、汽車、馬車	10.	assa	馬
2.	sakaṭa	牛車	11.	miga	鹿；野獸
3.	hattha	手	12.	sara	刺、箭、矢
4.	pāda	足、腳	13.	pāsāṇa	石頭、岩石
5.	magga	道、路	14.	kakaca	鋸子
6.	dīpa	洲、島；燈	15.	khagga	刀、劍
7.	sāvaka	弟子、聲聞、徒弟	16.	cora	小偷
8.	samaṇa	沙門	17.	paṇḍita	智者
9.	sagga	天、天界			

### 3.2. -a 結尾的男性名詞之語尾變化 (曲用 Declension) <連載>

#### 具格 (ins.)

-ena 語尾的格→被加到名詞語基而形成單數、具格→ m. s. ins.

-ehi 語尾的格→被加到名詞語基而形成複數、具格→ m. p. ins.

-ebhi 語尾的格→是另一個古式的複數、具格→ m. p. ins.

**用法** — 這樣詞形變化的名詞具格字尾變化範例：表達【用、與、憑藉、透過】。

— saddhim / saha (和...一起) 也與具格一起被使用，  
正常地它們不與表事物的名詞一起被使用。

具格字尾變化範例：

	單數 具格	複數 具格
1.	nara + ena = narena 依據男人、和男人	nara + ehi = narehi (narebhi) 依據男人們、和男人們
2.	mātula + ena = mātulena 和叔叔一起	mātula + ehi = mātulehi (mātulebhi) 和叔叔們一起
3.	kassaka + ena = kassakena 透過農夫、和農夫	kassaka + ehi = kassakehi (kassakebhi) 透過農夫們、和農夫們

3.3. 在句子構造中的例子：

	單數 具格	複數 具格
1.	Samaṇo narena saddhiṃ gāmaṃ gacchati. 沙門與男人一起去村莊。	Samaṇā narehi saddhiṃ gāmaṃ gacchanti. 沙門們與很多個男人一起去村莊。
2.	Putto mātulena saha candaṃ passati. 兒子與叔叔一起看月亮。	Puttā mātulehi saha candaṃ passanti. 兒子們與很多位叔叔一起看月亮。
3.	Kassako kakacena rukkhaṃ chindati. 農夫用鋸子鋸樹。	Kassakā kakacehi rukkhe chindanti. 農夫們用很多鋸子鋸很多棵樹。



3.4 翻譯成中文：

1. Buddho sāvakehi saddhiṃ vihāraṃ → 佛陀與弟子們一起去寺院。  
gacchati.
2. Puriso puttena saha dīpaṃ dhāvati. → 男人與兒子一起跑到島。
3. Kassako sarena sigālaṃ vijjhati. → 農夫用箭射狐狸。
4. Brāhmaṇā mātulena saha pabbataṃ → 婆羅門們與叔叔一起登山。  
āruhanti.
5. Puttā pādehi kukkure paharanti. → 兒子們用他們的腳踢很多隻狗。
6. Mātulo puttehi saddhiṃ rathena → 叔叔與兒子們一起坐車來到  
gamaṃ  
āgacchati. 村莊。
7. Kumārā hatthehi patte āharanti. → 男孩們用（他們的）手帶來很  
多個鉢。
8. Coro maggena assaṃ harati. → 小偷沿路帶走馬。
9. Kassako āvāṭaṃ oruhati → 農夫下去洞。
10. Bhūpālā paṇḍitehi saha samaṇe → 國王們與很多位智者一起看  
passanti. 諸沙門。
11. Paṇḍito bhūpālena saha Tathāgataṃ → 智者與國王一起禮拜如來。  
vandati.

12. Puttā sahāyena saddhiṃ odanaṃ → 兒子們與朋友一起吃飯。  
bhuñjanti.
13. Vāṇijo pāsāṇena migam paharati. → 商人用石頭攻擊鹿。
14. Sunakhā pādehi āvāṭe khaṇanti. → 很多隻狗用（它們的）腳挖很多個洞。
15. Brāhmaṇo puttena saha suriyaṃ → 婆羅門與兒子一起禮拜太陽。  
vandati.
16. Kassako soṇehi saddhiṃ rukkhe → 農夫與很多隻狗一起保護很多棵樹。  
rakkhati.
17. Sugato sāvakehi saha vihāraṃ → 善逝與弟子們一起來到寺院。  
āgacchati.
18. Yācako pattena bhattaṃ āharati. → 乞丐用鉢帶來飯。
19. Paṇḍitā saggaṃ gacchanti. → 很多位智者去天界。
20. Kumārā assehi saddhiṃ gāmaṃ → 男孩們與很多匹馬一起跑到  
dhāvanti. 村莊。
21. Coro khaggena naraṃ paharati. → 小偷用刀攻擊人。
22. Vāṇijo sakaṭena dipe āharati. → 商人用牛車運來很多燈。
23. □ssā maggena dhāvanti. → 很多匹馬沿路跑。
24. Sigālā migehe saddhiṃ pabbataṃ → 很多狐狸與很多隻鹿一起  
dhāvanti. 跑到山。
25. Bhūpālo paṇḍitena saha manusse → 國王與智者一起保護人們。  
rakkhati.

### 3.5 翻譯成巴利文：

1. 沙門與朋友一起看佛陀。 → Samaṇo mittena (sahāyena) saddhiṃ  
Buddhaṃ passati.
2. 弟子們與佛陀一起去寺 → Sāvakaṃ Buddhena (Tathāgatena) saddhiṃ  
院。 vihāraṃ  
gacchanti..
3. 馬與很多隻狗一起跑到 → □sso soṇehi saddhiṃ pabbataṃ dhāvati.  
山。
4. 男孩用石頭碰撞燈。 → Kumāro pāsāṇena dīpaṃ paharati.

5. 商人們用很多支箭射很多隻鹿。 → Vāṇijā sarehi mige vijjhanti.
6. 農夫們用他們的手挖很多個洞。 → Kassakā hatthehi saddhiṃ āvāṭe khaṇanti.
7. 男孩們與叔叔一起坐車去寺院。 → Kumārā mātulena saddhiṃ rathena vihāraṃ gacchanti.
8. 婆羅門與朋友一起煮飯。 → Brāhmaṇo mitena (sahāyena) saddhiṃ odanaṃ pacati.
9. 國王與智者們一起保護島。 → Bhūpālo paṇḍitehi saha dīpaṃ rakkhati.
10. 很多國王與兒子們一起禮拜諸沙門。 → Bhūpālā puttehi samaṇe vandanti.
11. 小偷們帶很多匹馬到島。 → Corā asse dīpaṃ āharanti.
12. 弟子們與很多人登很多座山。 → Sāvakā purisehi saha pabbate āruhanti.
13. 商人們與很多農夫砍很多棵樹。 → Vāṇijā kassakehi saha rukkhe chindanti.
14. 乞丐與朋友一起挖洞。 → Yācako sahāyena/ mittena saddhiṃ āvāṭaṃ khaṇanti.
15. 婆羅門與叔叔們一起看月亮。 → Brāhmaṇo mātulehi saddhiṃ candaṃ passati.
16. 小偷用劍攻擊馬。 → Coro khaggena assaṃ paharati.
17. 兒子用鉢帶來飯。 → Putto pattena odanaṃ āharati.
18. 男孩們與很多隻狗跑到山。 → Kumārā soṇehi (sunakhehi) saddhiṃ pabbataṃ dhāvanti.
19. 商人們與很多農夫一起乘很多輛牛車來到村莊。 → Vāṇijā kassakehi saddhiṃ sakāṭehi gāmaṃ āgacchanti.
20. 叔叔們與他們的兒子一起乘很多輛車來到寺院。 → Mātulā puttehi saha rathehi vihāraṃ āgacchanti.
21. 很多隻狐狸沿路跑到山。 → Sigālā maggena pabbataṃ dhāvanti.
22. 很多隻狗用（它們的）腳挖很多個洞。 → Sunakhā/ Kukkurā pādehi āvāṭe khaṇanti.

23. 男人用手帶走鋸子。 → Puriso hatthena kakacaṃ harati.
24. 很多個沙門去天界。 → Samaṇā saggaṃ gacchanti.
25. 佛陀與弟子們一起來到村莊。 → Buddhō sāvaṅkehi saha gāmaṃ āgacchati.